



Rakkaat ystävät!

Lämpimät terveiset Raamattukodilta!

Kevät on muuttunut jo kesäksi. Se näkyy myös viikunapuumme lehdistä, jotka ovat kohta jo täysikokoisia.



Jeesus käytti viikunapuun lehtien puhkeamista kesän lähestymisen merkinä; "siitä näette ja itsestänne ymmärrätte, että kesä on lähellä" ( Luuk. 21: 30). Jeesus ei kuitenkaan tarkoittanut kaunista ja miellyttävää vuodenaikaa, vaan Pyhän maan kuumaa, rasittavaa ja pitkää helleaikaa, jolloin etsitään mieluummin varjoa kuin auringonpaistetta! Näin Raamatun maan luonto täydentää tekstin sanomaa tavalla joka olisi jäänyt ymmärtämättä niiltä, jotka eivät tunne Raamatun maan todellisuutta.

Raamattukodilla toukokuun loppu merkitsee opintojen pääjakson päättymistä. Nyt pystytään jo puhumaan nykyhepreaa auttavasti ja lukemaan Raamatun kertomustekstejä ymmärtäen sitä melko paljon. He ovat nähneet maan ja kokeneet sen moninaisen luonnon Danista Eilattiin asti viikoittaisten

opintomatkojen puitteissa.

Opinnot ovat olleet intensiivisiä ja miehet ovat aika väsyneitä. Edessä on kuitenkin vielä soveltava raamatunkäännösseminaari kokeneen konsultin johdolla. Kesäkuun 25. on todistustenjakotilaisuus yliopistolla. Se on suuren ilon ja kiitoksen aihe.

Viimeinen matka Galileaan oli levollisempi kuin muut kevätlukukauden opintomatkat. Tutustuttiin Genesaret-järven lähialueisiin, joiden kylissä Jeesus toimi. Uusi sellainen kohde oli Magdalan kylän kaivaukset. Elämä siellä 2000 vuotta sitten tuli todelliseksi, kun myös istuttiin järven rannalla ja syötiin kalavoileipiä (kylläkin vain tonnikalaa) ja käytiin kalastajamuseossa.

Matkan kohokohta oli venematka yli järven. Ohessa kuva siitä. Kahdeksan tummaa miestä, kahdeksan eri kielen edustajaa - kahdeksan "ihmisten kalastajaa"!



Rukoilkaa kääntäjien puolesta myös jatkossa, kun he palaavat enemmän tai vähemmän vaikeisiin olosuhteisiin kotimaissaan. Kuvan etuosassa oleva mies, Jeremie, palaa maahansa Keski-Afrikan Tasavaltaan, jossa parhaillaan muslimivähemmistö (10 %) terrorisoi kristittyjä kylä ja tappaa niiden asukkaita, niin kuin tapahtuu myös Nigeriassa. Jeremie on kielensä pääkääntäjä ja pitää myös traumaseminaareja ympäristön pastoreille käyttäen äidinkielistä Jumalan Sanaa apunaan.

Jeremiella on vaimo ja kuusi lasta; muutkin kääntäjät ovat perheellisiä, paitsi yksi. Raamattukoti aikoo lähettää miehet kotiin viemisinään pienet lahjat heidän lapsilleen. Miehet saavat itse ostaa lahjansa Jerusalemin torilta (saimme jo pienen lahjoituksen tätä varten).

**UUTISIA**

## *Raamattukodin näyttelyosasto Juhannuskonferenssissa*

Raamattukoti on saanut näyttelyosaston Helluntaiherätyksen juhannusjuhille Keuruulla (19. - 22.6). Aloite tähän tuli Raamattukodin ystävän Kalevi Marin kehoituksesta kysyä tällaista mahdollisuutta. Iloksimme pyyntömme hyväksyttiin. Naapurimme missioteltassa ovat Wycliffe-järjestö sekä Raamattukäännösinstituutti, joka toimii suomensukuisten kansojen parissa. Molempien yhdistyksien johtajat ovat ystäviämme. Raamattukodin työnäky on ehkä vähemmän tunnettu Suomessa, siksi olemme iloisia tästä mahdollisuudesta esitellä työtämme laajemmin.

Raamattukoti tarjoaa ainutlaatuisen opinto-ohjelman eri raamattuseurojen kääntäjille Raamatun alkukielessä ja Raamatun maan tuntemisessa - siinä maassa, jossa Raamattu kirjoitettiin.

Olemme valmistaneet posterin (muistitikulle) ja muuta materiaalia näyttelyosastoa varten.

Oli sydäntä lämmittävää kun saimme ystäviltä heti tarjouksia tulla auttamaan osaston pystyttämiseksi ja Raamattukodin esittelyssä konferenssin aikana. Näiden joukossa ovat ystävämme Inkeri ja Lauri (Puputti). Näin saamme tilaisuuden tehdä taas vähän töitä yhdessä. Lauri on se "ranskaa puhuva kuljettaja", joka on palvellut kodilla monta kertaa.

Inkeri (Tahvanainen) on auttanut meitä Jerusalemissa monta kertaa opiskellessaan hepreaa. Syksyllä hän anoi pitempiä aikoja viisumia mutta ei ole vielä saanut mitään vastausta ministeriöstä, ei kyllä kielteistäkään! Tarvitsemme häntä kipeästi kodilla niin kuin myös eräs seurakunta Jerusalemissa, jossa hän on luvannut palvella. Jatkakaamme rukousta asian puolesta!

Maarit Kattilakoski lupasi puolestaan tulla toiseksi näyttelyosaston vastuuhenkilöksi minun lisäksi. Se on suuri apu. Tulen Suomeen 17.6. konferenssia varten viikoksi. Palaan heti konferenssin jälkeen opiskelijoiden todistustenjakotilaisuuteen 25.6.

## *Jesajan kirjan uusin käännös - hepreasta suomenkielelle*

Jerusalemin Raamatuntutkijoiden johdolla tekemä Jesajan kirjan käännös on nyt painossa Päivä Oy:ssä. Kirjan nimi on "Profeetta Jesaja puhuu". Nimi viittaa käännöksen käännöstapaan kääntää Jesajan kirjan sanavalinnat systemaattisesti suomenkielelle.

Hankkikaa kirjaa kesälukemiseksi itellenne ja lahjaksi toisille. Käännös sopii erikoisesti niille, jotka haluavat tutustua lähemmin alkutekstin sanomaan.

Kirjaa voi tilata suoraan Päivästä:

Puhelimitse: myyntipalvelu / Marko Kaasalainen, puh. 040 767 2263  
tai 010 3288 107  
Sähköpostitse: paiva@paiva.fi  
Verkossa: [www.paiva.fi](http://www.paiva.fi)

Kaikki nämä kertomamme asiat suljemme esirukouksiinne.

Herran armon varassa,  
Raamattukodin puolesta,  
*Mirja Ronning*

P.S Huom! Monet kirjeen saajat ovat ystäviä, joille kirje saapuu ensimmäistä kertaa tai on jäänyt tulematta jonkun aikaa. Tämä johtui ongelmista osoitelistoissamme.

Lukekaa aikaisemmat kirjeemme nettisivuilta niin pysytte mukana Raamattukodin ihmeellisessä tarinassa.

MUISTA kertoa meille osoitteenmuutokset ajoissa! Kiitos!

-----

#### Yhteystiedot:

Raamattukodin toimisto ja Mevasseretin koti:

972 2 579 0201, fax 972 2 533 3793

Hirsikoti Jad Hashmonassa: 972 2 533 4399

Mirja Ronning: 972 544 22 1995

Halvor Ronning: 972 544 22 1994

<http://fin.bibletranslators.org/>

#### Lahjoitukset Suomessa:

TSOP Lempäälä 522803-514465

IBAN: FI68 5228 0350 014465

BIC: OKO YFIHH

Viite: 4019 Heimokielisten raamatunkääntäjien koulutus Israelissa

Viite: 5018 Hirsikodin viimeistely ja ylläpito

#### Ruotsissa:

Israels Vänner, Borås

Tilinumero: 5007-8716

Viite: Raamattukoti

(Rahankeräyslupa: Poliisihallitus no 2020/2013/2549, voimassa 1.1.2014 - 31.12.2015, koko Suomen alue, Ahvenanmaata lukuun ottamatta. Home for Bible Translators in Jerusalem, Raamattukoti; Raamatun kääntämis- ja koulutustyöhön keräysluvan voimassaoloaikana / Lempäälän helluntaiseurakuntayhdistys ry, Israel-kassa.)